

A.L. 439 ta' l-2003

ATT TA' L-2002 DWAR IMPIEGI U RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI (ATT NRU. XXII TA' L-2002)

Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Harsien tal-Maternità (Impieg)

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija mill-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-2002 dwar Impieg u Relazzjonijiet Industrijali, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali għamel ir-regolamenti li ġejjin: -

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Harsien tal-Maternità (Impieg). Titolu, skop u bidu
fis-sehh.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu li jippreskrivu htiġiet minimi maħsubin biex jissalvagwardjaw id-drittijiet ta' l-impieg ta' impjegati tqal, impjegati li għadhom kemm welldu u impjegati li qed ireddghu, u b' hekk ihaffu titjib fis-sigurtà u s-saħħa ta' dawn l-impjegati u jdaħħlu fis-sehh id-disposizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Kunsill 92/85/EEC.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom ikunu applikabbli bla preġudizzju għall-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' disposizzjonijiet aktar favorevoli f'kull ftehim kollettiv li jsir u f'kull ftehim iehor bejn il-prinċipal u l-impjegata.

(4) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-impjegati tqal kollha, li għadhom kemm welldu jew li qed ireddghu.

(5) Dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-sehh fil-5 ta' Jannar 2004.

(6) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (5) ta' dan ir-regolament, id-disposizzjonijiet tar-regolamenti 6, 7 u 8 ta' dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' impjegata tqila li d-data tat-twellid mistennija tagħha tiġi qabel il-5 ta' April, 2004, irrispettivament mid-data attwali tat-twellid, u d-dritt għall-leave tal-maternità u benefiċċji tiegħu għandhom jibqgħu jkunu regolati bl-artikoli 18(1), (2), (3) u (4) ta' l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' Impieg, u Kap. 135.
 bir-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Maternità fuq A.L. 92 ta' l-2000.
 il-Post tax-Xogħol.

(7) Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għalkollox fil-każ ta' impjegata tqila li d-data tat-twellid mistennija tagħha tkun il-5 ta' April 2004 jew wara, irrispettivament mid-data tat-twellid attwali.

Interpretazzjoni.

2. (1) F' dawn ir-regolamenti: -

“ambjent tax-xogħol” tfisser l-interazzjoni bejn ix-xorta tax-xogħol u s-sitwazzjoni fiżika u l-ambjent ġenerali li fihom il-haddiema tagħmel xogħolha;

“l-Att” tfisser l-Att ta' l-2002 dwar Impiegi u Relazzjonijiet Industrijali;

“data ta' twellid” tfisser id-data tat-twelid tat-tarbija;

“impjegata li għadha kemm wildet” tfisser impjegata li formalment għarrfet lill-prinċipal tagħha permezz ta' ċertifikat mahruġ minn tabib jew qabla reġistrati, u li d-data tat-twellid tagħha kienet:

(a) mhux aktar minn 14-il ġimgha qabel fil-każ ta' tarbija mwielda mejta, u

(b) mhux aktar minn sitta u ghoxrin ġimgha qabel fil-każ ta' twelid ta' tarbija hajja;

“impjegata li qed tradda” tfisser impjegata li qed tradda' tul perjodu sa sitta u ghoxrin ġimgha wara li tiled u li tkun infurmat lill-prinċipal tagħha bl-istat tagħha permezz ta' ċertifikat mahruġ minn tabib jew qabla reġistrati;

“impjegata tqila” tfisser impjegata li formalment tgharraf lill-prinċipal tagħha bit-tqala tagħha u bid-data tat-twellid mistennija permezz ta' ċertifikat mahruġ minn tabib jew qabla reġistrati;

“*leave* speċjali tal-maternità” tfisser *leave* biex wahda tassenti ruhha mix-xogħol moghti mill-prinċipal lil impjegata li tkun tqila, qed tradda' jew għadha kemm welldet, meta, minkejja li l-prinċipal jiehu l-passi msemija fir-regolament 3, ikun hemm jew jista' jkun hemm riskju li jista' jipperikola s-saħħa jew is-sigurtà ta' l-impjegata; dan il-*leave* għandu jingħata sakemm ir-riskju jibqa' hemm u skond pattijiet imsemmija f' dawn ir-regolamenti;

“valutazzjoni tar-riskju” tfisser valutazzjoni magħmula mill-prinċipal għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà

fuq il-Post tax-Xoghol, skond ir-Regolamenti ta' l-2003 dwar Disposizzjonijiet Ġenerali dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol, u kull leġislazzjoni rilevanti ohra skond l-Att dwar ta' l-Awtorità ghas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol. A.L. 36 ta' l-2003.
Kap. 424.

(2) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, frażijiet u espressjonijiet użati f' dawn ir-regolamenti ghandu jkollhom, sakemm ir-rabta tal-kliem ma titlobx mod iehor, it-tifsira moghtija lilhom fl-Att.

3. (1) F' dan ir-regolament, impjegata tinkludi “impjegata tqila”, “impjegata li ghadha kemm welldet” u “impjegata li qed tradda”. Drittijiet ta' l-impieg u *leave* speċjali tal-maternità.

(2) L-impieg ta' l-impjegata ghandu jkun żgurat u l-pagi taghha ma ghandhomx ikunu inqas favorevoli minn daww stipulati fil-kuntratt tax-xoghol taghha meta prinċipal jiehu miżuri biex ihares is-sahha u s-sigurtà ta' impjegata, wara li valutazzjoni tar-riskju tkun kixfet riskju ghas-sahha u s-sigurtà jew effett fuq it-tqala jew it-treddigh ta' l-impjegata.

(3) Il-miżuri msemija fis-subregolament preċedenti jinkludu:

(a) l-aġġustament temporanju ta' l-ambjent tax-xoghol u, jew tas-sighat ta' xoghol ta' l-impjegata involuta;

(b) l-assenjament ta' l-impjegata ghal xoghol alternattiv xieraq li hu adatt biex taghmlu fiċ-ċirkustanzi, fil-każ li l-aġġustament tal-kondizzjonijiet tax-xoghol u, jew tas-sighat tax-xoghol ma humiex teknikament u, jew oġġettivament possibbli, jew ma jistghux raġonevolment jintalbu minnha ghal raġunijiet debitament sostanzjati:

Iżda impjegata li, bla ġustifikazzjoni, tirrifjuta li taghmel xoghol alternattiv xieraq moghti lilha mill-prinċipal taghha li hu meqjus aċċettabbli fiċ-ċirkostanzi mill-Awtorità ghas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol, ma ghandhiex tkun intitolata ghal xi rimunerazzjoni msemija fis-subregolament (5) tul il-*leave* speċjali tal-maternità:

Iżda wkoll meta r-raġuni għall-miżuri li jkunu ttiehdu skond is-subregolament (3) ma tibqax valida, il-prinċipal ghandu jaghmel li jista' biex jerġa' jaghti l-istess impieg li kellha lill-impjegata jew meta dan ma jkunx aktar possibbli ghal raġuni valida, jaghtiha xoghol ekwivalenti jew simili li hu konsistenti mal-kuntratt ta' xoghol oriġinali taghha.

(4) Jekk il-prinċipal juri ghas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità ghas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol li hu ma jistax jikkonforma mad-disposizzjonijiet tas-subregolament (3), l-impjegata involuta ghandha tinghata *leave* speċjali tal-maternità għall-perjodu neċessarju biex ihares is-sigurtà jew is-sahha taghha, bla preġudizzju għad-dritt l-iehor li jkollha bis-sahha tar-regolament 6 u r-regolament 7.

Kap. 318.

(5) Tul il-*leave* speċjali tal-maternità msemmi fis-subregolament (4), il-prinċipal ghandu jhallas lill-impjegata, għal perjodu ta' tmien ġimgħat, *allowance* speċjali ekwivalenti għar-rata ta' benefiċċju tal-mard pagabbli skond ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali.

Kull *leave* speċjali tal-maternità moghti f' relazzjoni ma' twellid wiehed, kemm jekk bhala perjodu kontinwu kemm jekk b' mod interrott, li jmur lil hinn minn total kumulattiv ta' tmien ġimgħat, għandu jkun bla hlas:

Iżda l-impjegata ghandha tibqa' intitolata, meta jintemm il-*leave* speċjali tal-maternità, għall-benefiċċji kollha li jistghu jkunu intitolati għalihom impjegati ohra ta' l-istess klassi jew kategorija ta' impieg f'dak il-post tax-xoghol.

(6) Jekk impjegata li tkun inghatat *leave* taht is-subregolament (4) bhala impjegata li tkun qed tradda' tieqaf tradda', hi ghandha, mill-aktar fis prattiku, tinnotifika lill-prinċipal taghha bil-miktub li tkun waqfet tradda' .

(7) Bla preġudizzju għas-subregolament (6), jekk, tul il-perjodu ta' *leave* speċjali tal-maternità moghti lil impjegata, l-impjegata tinduna li l-kondizzjoni taghha ma hix aktar tali li hi vulnerabbli għar-riskju li bis-sahha tiegħu kienet inghatat *leave* speċjali tal-maternità, mill-aktar fis prattiku ghandha tinnotifika lill-prinċipal taghha bil-miktub li ma tkunx għadha aktar fir-riskju.

(8) Meta prinċipal jirċievi notifika minn impjegata taht is-subregolament (6) jew (7) u ma jkollu ebda raġuni biex jahseb li, jekk l-impjegata tirritorna għax-xoghol, hi tkun vulnerabbli għar-riskju bhala impjegata li għaliha r-regolamenti japplikaw:

(a) il-prinċipal għandu jiehu l-mizuri raġonevoli kollha biex l-impjegata tkun tista' terġa' għax-xoghol f'dik il-posizzjoni li kellha immedjatament qabel bdiet il-*leave* taghha, u mbagħad għandu jinnotifikaha bil-miktub li tista' terġa' tibda taħdem f'dik il-pożizzjoni; u

(b) il-*leave* speċjali tal-maternità moghti lill-impjegata għandu jieqaf sebat ijiem wara li hija tirċievi n-notifika taht il-paragrafu (a) jew, jekk qabel, fil-ġurnata meta terġa' lura għax-xogħol.

(9) Jekk, tul perjodu ta' *leave* speċjali tal-maternità, il-prinċipal tagħha:

(a) jew jiehu dawk il-miżuri li huma neċessarji għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol biex jiżgura li hi ma tkunx aktar esposta għal xi riskju li minhabba fih kienet inghatat *leave* speċjali tal-maternità jew ikun jista' jċaqlaq lill-impjegata msemmija fis-subregolament (2), u

(b) jinnotifika lill-impjegata bil-miktub li hi tista' terġa' lura għax-xogħol bla ma tkun esposta għal dak ir-riskju jew, skond il-każ, li jkun instabilha xogħol iehor li hu adatt għaliha kif imsemmi fis-subregolament (2) (b),

il-*leave* speċjali tal-maternità jieqaf sebat ijiem wara li taslilha n-notifika taht il-paragrafu (b) jew, jekk ikun qabel, fil-ġurnata meta tidhol lura għax-xogħol jew, skond il-każ, tibda tagħmel dak ix-xogħol l-iehor.

4. Id-disposizzjonijiet tar-regolament 3 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, meta prinċipal jiehu miżuri biex ihares is-sahħa u s-sigurtà ta' impjegata li tohroġ tqila jew tibda tradda', għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, biex jipprevjeni r-riskju ta' esposizzjoni li jista' jipperikola s-sahħa u s-sigurtà ta' dik l-impjegata għal agenti, proċessi jew kondizzjonijiet ta' xogħol li esposizzjoni għalihom hija pprojbita skond id-disposizzjonijiet speċifiċi magħmulin taht l-Att dwar l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol: Kap. 424.

Projbizzjoni ta' esposizzjoni għal ċerti agenti jew kondizzjonijiet ta' xogħol.

Izda l-impjegata għandha tkun infurmat debitament lill-prinċipal tagħha li hija tkun tqila jew qed tradda' .

5. (1) Id-drittijiet ta' l-impjegata għandhom ikunu assikurati u l-pagi tagħha ma għandhomx ikunu inqas favorevoli minn dawk stipulati fil-kuntratt tax-xogħol meta prinċipal, li jkun irċieva notifika permezz ta' ċertifikat mediku li impjegata ma għandhiex taħdem billejl waqt it-tqala tagħha u waqt li tkun qed tradda' għal raġunijiet relatati mas-sahħa u s-sigurtà tagħha, jittrasferiha għal xogħol binhar biex jikkonforma ma' l-obbligi tiegħu bhala prinċipal skond l-Att dwar l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, jew legġislazzjoni sussidjarja mahruġa tahtu. Kap. 424.

Xogħol ta' billejl.

(2) Jekk il-prinċipal juri, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità għas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, li huwa ma jistax jikkonforma mal-htieġa li jittrasferixxi lill-impjegata għal xogħol binhar kif imsemmi fis-subregolament (1) għaliex dan ma jkunx possibbli teknikament u, jew oġġettivament jew ma jistax ikun mehtieġ għal raġunijiet debitament sostanzjati, l-impjegata għandha tinghata *leave* speċjali tal-maternità kif imsemmi fir-regolament 3.

Dritt għal *leave* tal-maternità.

6. (1) Impjegata tqila tista' tapplika għal *leave* tal-maternità għal perjodu mhux interrott ta' 14-il ġimgha jekk tinnotifika lill-prinċipal tagħha skond ir-regolament 8.

(2) Leave tal-maternità għandu jittiehed kif ġej:

(a) dritt ta' sitt ġimghat *leave* tal-maternità li jrid jittiehed bilfors immedjatment wara d-data tat-twellid;

(b) erba' ġimghat *leave* tal-maternità li jrid jittiehed bilfors immedjatment qabel id-data tat-twellid mistennija, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor bejn il-prinċipal u l-impjegata;

(ċ) il-bilanċ li jibqa' tad-dritt irid jittiehed, kollu jew parzjalment, jew immedjatment qabel jew immedjatment wara l-perjodi ta' hawn fuq, kif l-impjegata tista' titlob:

Iżda jekk hi ma tistax tagħmel użu mid-dritt għall-*leave* tal-maternità qabel id-data tat-twellid, dak il-bilanċ li jibqa' jista' jittiehed wara t-twellid.

Benefiċċji.

7. Impjegata li qiegħda fuq *leave* tal-maternità għandha tkun intitolata għal *leave* tal-maternità b' paga shiha tul l-ewwel tlettax-il ġimgha ta' dan il-*leave*, bl-erbatax-il ġimgha bla hlas.

Notifika lill-prinċipal.

8. (1) Impjegata tqila li bi hsiebha tagħmel użu mill-*leave* tal-maternità tagħha għandha tinnotifika lill-prinċipal bil-miktub bid-data meta tkun hi bi hsiebha tagħmel użu minn dan id-dritt.

(2) In-notifika msemija fis-subregolament preċedenti għandha tinghata lill-prinċipal mill-inqas erba' ġimghat qabel jibda l-*leave* tal-maternità, safejn ikun raġonevolment prattikabbli.

Eżamijiet qabel it-twellid.

9. (1) Impjegata tqila għandha tkun intitolata għal hin liberu bla telf ta' paga jew benefiċċji ohra biex tattendi eżamijiet ta' qabel it-twellid, jekk dawn l-eżamijiet ikollhom isiru tul is-sigħat tax-xogħol tagħha.

(2) Il-prinċipal jista' jitlob dokumentazzjoni li turi l-hinijiet ta' l-appuntamenti jew li tkun tati prova ta' l-attendenza attwali għal dawn l-eżamijiet.

10. Impjegata li jkollha kuntratt għal żmien fiss għandha, għal kemm itul dak il-kuntratt, ikollha l-istess drittijiet mogħtijin minn dawn ir-regolamenti, iżda ma tkunx dovuta thallas lill-prinċipal somma ekwivalenti għall-pagi li tkun irċeviet tul il-*leave* tal-maternità jekk il-kuntratt tagħha ma jkunx imtawwal għad-diskrezzjoni tal-prinċipal għal perjodu ta' żmien li jkun biżżejjed għaliha biex taqdi l-obbligi li jirriżultaw mill-artikolu 36(20) ta' l-Att.

Tehid ta' *leave* waqt kuntratti għal terminu fiss.

11. (1) Meta impjegata tkun fuq *leave* tal-maternità jew *leave* speċjali tal-maternità, l-impjegata għandha titqies li kienet fl-impieg mal-prinċipal u tul din l-assenza hija għandha tkun intitolata għad-drittijiet u benefiċċji kollha li jistgħu jgawdu minnhom impjegati ohra ta' l-istess klassi jew kategorija ta' impieg fl-istess post tax-xogħol, inkluż id-dritt li tapplika għal opportunitajiet ta' promozzjoni fil-post tax-xogħol tagħha, u, meta tidhol lura għax-xogħol, hi għandha tkun intitolata li terġa' lura għall-istess post tagħha jew, meta dan ma hux aktar possibbli, għal xogħol ekwivalenti jew simili li jkun konsistenti mal-kuntratt ta' xogħol oriġinali tagħha.

Drittijiet waqt il-maternità u *leave* speċjali tal-maternità.

(2) Tul il-*leave* imsemmi fis-subregolament preċedenti l-impjegata ma għandux ikollha dritt għal xi *bonus* jew *allowance* relatati max-xogħol li tagħmel jew produzzjoni tagħha.

12. (1) Bla hsara għas-subregolament (2), ma għandux ikun legali għall-prinċipal li jkeċċi impjegata tqila, impjegata li tkun għadha kif wildet jew impjegata li qed tradda', mid-data li fiha din l-impjegata tinnotifika formalment lill-prinċipal bit-tqala tagħha sa tmiem il-*leave* tal-maternità tagħha, u waqt xi perjodu ta' *leave* speċjali tal-maternità, minhabba fil-kondizzjoni tagħha jew għaliex tagħmel użu hi nnifisha jew tipprova tagħmel użu hi nnifisha minn xi drittijiet skond dawn ir-regolamenti.

Tkeċċija.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' dan is-subregolament (1) huma bla preġudizzju u ma għandhomx japplikaw għal każijiet li jaqgħu taħt l-artikolu 36(2), (4) u (14) ta' l-Att.

(3) F' każijiet meta jkun hemm kawża tajba u suffiċjenti għat-tkeċċija ta' l-impjegata, il-prinċipal għandu:

(a) jgħib raġunijiet debitament sostanzjati għat-tkeċċija tagħha bil-miktub fl-avviż ta' terminazzjoni tagħha;

(b) jibgħat kopja ta' dan l-avviż lid-Direttur.

Tkeċċija ingusta.

13. (1) Impjegata li titkeċċa ghandha titqies għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti bħala li kienet imkeċċija ingustament jekk ir-raġuni (jew, jekk aktar minn waħda, ir-raġuni prinċipali) għat-tkeċċija hija li l-impjegata –

(a) irrifjutat (jew ipproponiet li tirrifjuta) li tikkonforma ma' htiġa li l-prinċipal impona (jew ippropona li jimponi) bi ksur ta' dawn ir-regolamenti;

(b) irrifjutat (jew ipproponiet li tirrifjuta) li tiċhad għal dritt mogħti lilha minn dawn ir-regolamenti.

(2) F' każijiet imsemmija fis-subregolament (1), impjegata tista' tipprezenta lment lit-Tribunal Industrijali mwaqqaf għat-termini ta' Parti III ta' Titolu II ta' l-Att, li l-prinċipal kien irrifjuta li jippermettilha teżerċita xi dritt li għandha taht dawn ir-regolamenti.

Reati.

14. Kull persuna li tikser id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat u tista', meta tinsab hatja, tehel multa ta' mhux inqas minn mitejn lira (Lm200).